

ZMLUVA O DIELO A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa s ust. § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. – Autorský zákon a ust. 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej len ako „Zmluva“)

I.

Zmluvné strany

Objednávateľ: Žilinský turistický kraj, krajská organizácia cestovného ruchu
sídlo: Komenského 48, 011 09 Žilina
IČO: 42220238
DIČ: 2023472847
IČ DPH: SK2023472847
Registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR
č.registrácie: 10433/2021/SCR
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: 3142665001/5600
IBAN: SK52 5600 0000 0031 4266 5001
v mene ktorého konajú: RNDr. Peter Dobeš, predseda
kontaktná osoba: Ing. Iveta Chabadová, výkonný riaditeľ
(ďalej len ako „Objednávateľ“)

a

Spoločnosť: The Rock s.r.o.,
sídlo: Lazaretská 12, 811 08 Bratislava
IČO: 31 386 237
DIČ: 2020308257
IČ DPH: SK2020308257
bankové spojenie: Tatra banka
číslo účtu: 2684000173/1100
konateľ: Ing. Ján Pallo
kontaktná osoba: Ing. Ján Pallo
(ďalej len ako „Spoločnosť“)

II.

Úvodné ustanovenie

Objednávateľ je krajskou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu v Žilinskom kraji. Jednou z jej základných činností sú vzdelávacie aktivity zamerané na skvalitnenie a rozvoj destinácie, ako aj tvorba pozitívneho obrazu o Žilinskom kraji ako cieľového miesta cestovného ruchu.

Spoločnosť je vydavateľ podcastu Spectacular Slovakia, t. j. jedinečného podcastu pripravovaného na Slovensku v angličtine a publikovaného na stránkach spravodajských mienkotvorných mediálnych portálov.



Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci, ktorej cieľom je vytvorenie 6 špeciálnych dielov podcastu v rozsahu 15 – 20 min. v anglickom jazyku a súvisiace plnenie zo strany Spoločnosti.

V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR Objednávateľovi ako krajskej organizácii cestovného ruchu dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu. Predmet plnenia tejto Zmluvy sa realizuje s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.

III.

Predmet plnenia

1. Predmetom plnenia na základe tejto Zmluvy

- a) dodanie **6 autorských audio diel** v anglickom jazyku v dĺžke 15 - 20 min., ktoré budú koncipované ako špeciálne diely podcastu Spectacular Slovakia, konkrétne podcasty o Žilinskom kraji s názvom „Spectacular Slovakia“ (ďalej len ako **“Diela”**).

Hostia (respondenti) účinkujúci v Dielach – zástupcovia z regiónov Turiec, Orava, Kysuce, Liptov, Rajecká dolina a Malá Fatra.

Redaktor prostredníctvom rozhovoru s respondentmi priblíži atrakcie, zaujímavosti a špecifiká jednotlivých regiónov zahraničnému návštevníkovi.

- b) poskytnutie **licencie** na Diela (ďalej len ako **„Licencia“**) definovanú v čl. VI.;

c) **publikácia Diel:**

- miesto publikovania Diel: The Slovak Spectator a po jeho zverejnení: Soundcloud, Apple podcasts, Google podcasts, Spotify
- čas publikovania: Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, Spoločnosť je povinná publikovať jednotlivé Diela v časovom odstupe max. 2 týždne tak, aby posledné Dielo bolo publikované najneskôr 15. septembra 2021.

- d) dodanie ďalších **promo služieb**, ktoré sú prirodzenou súčasťou publikovania každej časti podcastu Spectacular Slovakia, sú nezávislým redakčným obsahom a v rámci mediálnej spolupráce sa ich Spoločnosť zaväzuje poskytnúť bezodplatne

- 6 x redakčný článok v anglickom jazyku publikovaný na spectator.sk sumarizujúci najzaujímavejšie momenty z Diela (1 článok ku každému Dielu),
- 6 x redakčný článok v slovenskom jazyku na sme.sk v rubrike Cestujeme so Spectacular Slovakia sumarizujúci najzaujímavejšie momenty z Diela (1 článok ku každému Dielu),
- 6 x post na facebookovej stránke the Slovak Spectator (1 post ku každému Dielu),
- 6 x zaradenie do emailu s pozitívnymi správami pre slovenské ambasády a slovenských konzulov vo svete (1 email ku každému Dielu),

- 6 x zaradenie do týždenného prehľadu kultúrnych a cestovateľských správ o Slovensku publikovaných na internetovej stránke resp. v newsletteri the Slovak spectator (1 zaradenie ku každému Dielu)

(ďalej len ako „**Služby**“).

(ďalej tiež spolu ako „**Predmet plnenia**“).

IV.

Práva a povinnosti Spoločnosti

1. Spoločnosť sa zaväzuje za podmienok uvedených v tejto Zmluve vytvoriť pre Objednávateľa Predmet plnenia. Spoločnosť je pri vytvorení Predmetu plnenia povinná postupovať samostatne v súčinnosti s Objednávateľom.
2. Základné body rozhovoru s respondentmi, ktoré sa budú v rôznych podobách obsahovo pokrývať v jednotlivých dieloch
 - a) Na ktoré miesta sa respondent s moderátorom vyberú?
 - b) Aký je vzťah respondenta k regiónu, o ktorom sa pripravuje podcast (vyrastal tu, študoval, priženil sa a pod.)?
 - c) V ktorej obci/meste v rámci Žilinského kraja respondent žije?
 - d) Čomu sa respondent venuje profesijne a aké sú jeho záľuby, resp. čo najčastejšie robí vo voľnom čase v rámci regiónu?
 - e) Aké je najobľúbenejšie miesto respondenta v regióne a prečo?
 - f) Ktoré miesto v regióne nepoznajú ani Slováci ani cudzinci, no mali by?
 - g) Je v danom regióne miesto svetového významu, ktoré ale nie je na zozname UNESCO? Ak áno, aké to je a prečo by sa tam mali ľudia vybrať?
 - h) Aké sú ďalšie 2-3 miesta, ktorými je región známy?
 - i) Aká je tradičná špecialita regiónu, príp. i vegetariánska špecialita, ktorú by mal podľa respondenta cudzinec ochutnať?
3. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že Spoločnosť ako výrobca Diel vykonáva majetkové práva autorov k Dielam.
4. Spoločnosť sa zaväzuje, že bude pri plnení tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky Objednávateľa a ustanovenia tejto Zmluvy.
5. Spoločnosť zodpovedá za to, že má vysporiadané všetky autorské práva k Predmetu plnenia - autorov, účinkujúcich, výrobcov Diela a všetkých osôb alebo spoločností spolupracujúcich pri výrobe Predmetu plnenia a zodpovedá za to, že vytvorený a odovzdaný Predmet plnenia na základe tejto Zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Predmet plnenia musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Objednávateľ tak preberá hotový,



právne vysporiadaný Predmet plnenia. Spoločnosť sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky náklady, ktoré Objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s Predmetom plnenia a jeho použitím na základe licencie v zmysle čl. VI. tejto Zmluvy.

6. Spoločnosť je povinná vytvoriť Dielo v súlade s touto Zmluvou a odovzdať Predmet plnenia Objednávateľovi elektronicky na emailovú adresu iveta.chabadova@zask.sk. Súčasťou e-mailu bude:
 - a) nekomprimovaný súbor WAV, so vzorkovacou frekvenciou minimálne 44100 Hz a bitovou hĺbkou najmenej 16
 - b) embed code umožňujúci publikovanie Diela na stránkach Objednávateľa
 - c) hyperlinkový odkaz k článku v anglickom jazyku, v ktorom bude vložené Dielo (uverejnenie na spectator.sk)
 - d) hyperlinkový odkaz k článku v slovenskom jazyku, v ktorom bude vložené Dielo (uverejnenie na sme.sk)
 - e) hyperlinkový odkaz na príspevok z Facebook stránky patriacej do portfólia Spoločnosti, ktorý prezentuje výstup definovaný v čl. IV. bod 6. b)
 - f) kópiu e-mailu s pozitívnymi správami o Slovensku, ktorého súčasťou bude prezentácia výstupu definovaného v čl. IV. bod 6. b)
 - g) hyperlinkový odkaz na článok s týždenným prehľadom kultúrnych a cestovateľských správ o Slovensku publikovaných na spectator.sk, ktorého súčasťou bude prezentácia výstupu definovaného v čl. IV. bod 6. b)
7. Odovzdanie a prevzatie Predmetu plnenia bude potvrdené v Protokole o odovzdaní a prevzatí Predmetu plnenia, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
8. Spoločnosť je povinná priebežne zasielať jednotlivé Diela na vypočutie Objednávateľovi na adresu iveta.chabadova@zask.sk. Diela je Spoločnosť povinná zaslať Objednávateľovi na vypočutie minimálne 4 pracovné dni pred ich plánovanou publikáciou. Spoločnosť je povinná akceptovať prípadné pripomienky Objednávateľa faktografického charakteru a vykonať požadované zmeny, dôležité je udržať autenticnosť výpovede respondentov a v tejto súvislosti má redaktor Spoločnosti zaručenú žurnalistickú nezávislosť.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Spoločnosť je povinná, v každom audio diele v zmysle čl. III bod 1. a) vytvorenom na základe tejto Zmluvy, uviesť informáciu, že Dielo vzniklo vďaka partnerstvu s Objednávateľom, t.j. Žilinský turistický kraj, krajská organizácia cestovného ruchu s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky (Implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic / Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky).

V.

Práva a povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje riadne vytvorený Predmet plnenia prevziať a zaplatiť Spoločnosti dohodnutú odmenu v zmysle čl. VII tejto Zmluvy.
2. Objednávateľ je povinný poskytnúť Spoločnosti súčinnosť nevyhnutnú pre vytvorenie Predmetu plnenia.
3. Objednávateľ je oprávnený reklamovať vady Predmetu plnenia, realizovaného na základe tejto Zmluvy.
4. Objednávateľ je povinný po prevzatí Diela na vypočutie do 3 pracovných dní oznámiť Spoločnosti svoje výhrady, príp. požiadavky faktografického charakteru. Spoločnosť je následne povinná vytknuté nedostatky odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín.

VI.

Spôsob použitia Predmetu plnenia a rozsah licencie

1. Spoločnosť týmto prehlasuje, že má všetky oprávnenia k poskytnutiu súhlasu použitia autorských práv.
2. Spoločnosť týmto udeľuje Objednávateľovi v zmysle ustanovenia § 19 ods.2 Autorského zákona súhlas na použitie Diela dodaného na základe tejto Zmluvy v rozsahu definovanom v čl. VI. Bod 3, tejto zmluvy a v zmysle ustanovenia §72 ods.2 Autorského zákona súhlas s postúpením licencie.
3. Spoločnosť udeľuje Objednávateľovi súhlas na každé použitie Predmetu plnenia ako celku, a to najmä v rámci všetkých foriem nekomerčných propagačných, informačných a edukačných aktivít uskutočňovaných Objednávateľom najmä prostredníctvom webu a online propagácie.
4. Spoločnosť udeľuje Objednávateľovi licenciu bez časového a bez teritoriálneho obmedzenia (EU) a bez možnosti jej odvolania.

VII.

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene splatnej po publikácii každého Diela (spolu 6x) v sume **785 Eur** bez DPH / 942 Eur vrátane DPH, t. j. celková odmena za dodanie celého Predmetu plnenia v zmysle tejto Zmluvy je **5 652** vrátane DPH. Spoločnosť je platca DPH.
2. Odmena bude fakturovaná vždy k poslednému dňu v mesiaci, za všetky Diela publikované v príslušnom mesiaci v zmysle tejto Zmluvy, nie však skôr ako po odstránení nedostatkov a väd Predmetu plnenia vytknutých Spoločnosťou. Lehota splatnosti je vždy do 30 dní od doručenia faktúry.



3. Dohodnutá odmena je konečná a zahŕňa všetky náklady Spoločnosti na vytvorenie Predmetu plnenia.
4. Odmenu uhradí Objednávateľ bezhotovostne na základe vystavenej faktúry na bankový účet Spoločnosti uvedený v čl. I. tejto Zmluvy. Faktúra Spoločnosti musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, prílohou je protokol o dodaní Predmetu plnenia a kópia e-mailu potvrdzujúca elektronické odovzdanie Predmetu plnenia a publikáciu Diela.

VIII.

Trvanie zmluvy

1. Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, táto Zmluva je uzatvorená na dobu do riadneho a včasného dodania Predmetu plnenia a všetkých jeho častí bez závad. V časti udelenia licencie na použitie Diela (čl. VI. tejto Zmluvy) ju nemožno vypovedať.

IX.

Sankcie

1. Ak má Predmet plnenia vady, môže Objednávateľ od tejto Zmluvy odstúpiť, ak ich Spoločnosť neodstránila v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel poskytne. Ak má Predmet plnenia opakované vady alebo vadu, ktorá predstavuje podstatné porušenie tejto Zmluvy, môže Objednávateľ od tejto Zmluvy odstúpiť i bez poskytnutia primeranej lehoty na odstránenie.
2. Ak sa Spoločnosť dostane do omeškania s odovzdaním Predmetu plnenia, a ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, je povinná zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z pomernej časti Odmeny v zmysle čl. VII. bodu 1. tejto Zmluvy a to za každý deň omeškania. Pomerná časť Odmeny sa vypočíta na základe ceny meškajúceho plnenia bez DPH (napr.: ak sa Spoločnosť omešká s dodaním jedného dielu, pomerná časť odmeny pre určenie výšky pokuty bude cena jedného dielu, t.j. 785 Eur). V prípade omeškania je Spoločnosť alebo Objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto Zmluvy.

X.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z GDPR, najmä zabezpečiť ochranu práv osôb, ktorých osobné údaje sú predmetom spracovania v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
3. Právne vzťahy v tejto Zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Autorského zákona, Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Ak zmluvná strana neoznámí druhej zmluvnej strane inú adresu, zmluvné strany komunikujú prostredníctvom adries uvedených v čl. I tejto Zmluvy.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek spory týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy budú riešiť primárne mimosúdnou cestou - dohodou.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strany po jej podpise oboma zmluvnými stranami dostane jedno vyhotovenie.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Žiline dňa 14.5.2021

V Bratislave dňa 11.5.2021

Objednávateľ:

**Žilinský turistický kraj
krajská organizácia cestovného ruchu**

Krajská organizácia cestovného ruchu
Žilinský turistický kraj
Slovenská republika, 010 01 Žilina
IČO: 48920336, DIČ: SK203472847

RNDr. Peter Dobeš
predseda

Spoločnosť:

The Rock s. r. o.
THE SLOVAK SPECTATOR
s.r.o. - slovenská spoločnosť
Lazaretská 2, 811 01 Bratislava
IČO: 48920336, DIČ: SK203472847

Ján Pallo
konateľ

